

Morozov Daniil: vicifal
shido2308@yahoo.com
Ekaterinburg
Rossija / Rusän

YELOD 31id NÜM: 11 2021 NOVUL PADS: 101 jü 112.

O Volapükaflens valöpo!

Bü tim anik pö tradut penäda klatädik bal vemo estunob, das Volapük me suemods katulik bundano fulöl no labon leigätodi tefü el *Namenstag* Deutänapükik ud el *name day* Linglänapükik. Hiel Hermann Philipps ettimo ekonsälom obe ad gebön subsati: **nemadel.** Latikumo eküpob, das vöd ot äbinon suvöfik timü Schleyer in gasedem Volapükik, ab too ädefon in vödabuks. Datuval äjinom primön vönaoloveikodi bisarik püka obsik: balflano ädatikom pro vödabuk vödis nezesüdik, kelis töbo ek ögebon-la pu balna, votaflano no ädapenom nulavödis ut, kels äkomädons igo in vödems oka it.

Kiüpo nemadel ela Schleyer äbinon-li? Äbinos del degbalid novula. Mu luverato pänemom mebü hisaludan: ‚Martinus' di ‚Turones' (nu ‚Tours' in Fransän). Lätikan äsevädom as menilöfan vemik: samo ven äbinom krigan, seimna pö nügol ini zif ädecöpom lafi mäneda okik ad klotön lepöfani äflodöl. Leigüpo saludan ot äbitom nenmiseriko kol nims: ma konäd bal, ‚Martinus' sekü neflagiäl äklänedom oki lekredanes in barak, bi äviloy stetön omi bijopi ta vil omik. Ye gans in barak äprimons ad kagön ed äsäklänedons bliböpi ela Martinus. Zuno äbüdom ad deidön e loetön ganis valik.

Konot at dö gans binon tu lenaudodik, e cedob, das üfü saludäd oka el Schleyer binomöv saludan gudikum tefü nemadel pro labans nema: ‚Martin'.

Loföl vipis gudikünosa reidanes redakan:

Даниил Морозов

SAP ROAGA (1).

Tiäd rigik konotila fa ‚Frank Roger' pelautöla binon ‚The Oracle'. Ini Volapük petraduton fa ‚Hermann Philipps'.

„O! logamöp süperik kion!" el Simon äsagom, ven irivoms belasömiti.

„Kim kudom-li üfo tefü banorem?" el Martin ägespikom, e tio äfalom glunio. Xän äbinon lunüpik e töbik, e mans kil at älefenoms. Ätakädoms dü minuts anik, e posä inämikoms dönu, älöädoms ed äzilogoms.

„Us binon", el Simon äsagom älüjonölo logodi gianagretik se klif picidöli. „Ekö! roag. Lülogolsöd oni! Ekö! lekanaskil süperik, völad lekanik gretik!"

„Otos binon kod, das elöpiokömobs isio", el Martin äküpetom. „Spelobsöd, das odigädonös töbi!"

„Roag logoton kuratiko somo, äsä ebepenoy oni", el Gerald äkonstatom. „If no sevoböv osi gudikumo, sagoböv, das atos binon logod jibäldana ad ston ävedöl. U jimagivan ästoniköl."

„Nog balna tikädobsös dunädamodi obsik!" el Simon äsagom.

„Ogolobs balan pos votikan lü roag. Alan obas kil olonülom ofe säki leigik, ob ogivob ofe moni nemödik, el Gerald ogivom ofe moni boso mödikumi, e fino el Martin ogivom ofe moni mödik. Ön mod at osetuvobs, va suäm flunon gespikis roaga."

„Töbo kredob, das oplöpobs-la me atos", el Martin ämurom. „Ba te osmilöfükobs obis: zepön lukredi, lonülön säkis klife, keli lecedoy roagi, ed igo mogivön moni gudik pro atos."

„Jäfobs ad setuvön, va atos ojäfidon", el Gerald ägesagom. „Fövö!"

„Ai nog dotob dö atos", el Martin älaidälom. „Vispobs säki obsik ini lil nedetik roaga, pladobs moni obsik ini mud ofa, e pos minuts anik gespik ofa osüikon se lil detik. Ba ek ninon, kel fredo sumon moni e luresitilon gespiki valemik. U ba atos binon cin fa nünöm pareigöl, u parat mu komplitik fa könäds pamufädüköl."

XI:103:2021

„Ag! o ‚Martin'! ya ebespikobs atosi valik. Tävageidians e fonäts jenavik valik fa obs pekonsälidöls äfümükons, das roag at binon legik, e das päbumon bü tumyels mödik. Mens in vilag, kö lotedobs, kredons, da roag ya jäfidon sis tim mu lunüpikün. Votaflano memäl koböfik onas ba no labon portati so lunüpik ini paset. Alo, atos bo obinon belifot kredabik. Nu leadobsös fovön! Atos ga binon kod, das ekömobs isio e das löpiogrämobs lü sömit bela at. No sevob, kisi ol vilol dunön, ab obo, no ogegolob nen tuvedots."

Els Martin e Simon no äprotestoms. Lätikan älügolom lü roag, du votans bofik boso äfagikoms dalestümo. El Simon änilükom mudi oka lü lil nedetik ed ävispom: „Kim obas oplöpom-li vemiküno?"

Atos äbinon säk pibalädüköl. Ma konäd, säks no sötons binön tu patiks e mutons tefön dinädi pösodik. Klüliko äneodoms bosi, keli ökanoms leigodön. El Simon äleadom falön könädis anik ini mud roaga ed ätöbidom ad dalilön bosi, keli lil detik ösagon-la.

Dü timil nos äjenon, e mans kil et ästebedoms seiliko utosi, kelos öfovon. Täno äjinos lü el Simon, das äkanom lilön noidi ad natemi vemik sümöli, ed äküpom vödis anik, äsva brekot spikota, keli vien ibeibladon.

Ädunom stepi bal pödio ed egolom vifiko lü flens bofik oka.

„Sagö!" Martin äsäkom.

„Kredob, das roag äsagon: *Utan, kel bitom süeniko me utos, keli labom, ogaenätom mödiküno*", ägespikom.

„Ag! atos binon-li utos, keli nemoy sapoti bäldädik? Benö! ga no epelol mödikosi. Stebedobsös utosi, keli el Gerald olilom-la."

„Benö!" el Gerald äsagom. „Opelob kiloti suäma fa el Simon epelöla. Nomo, dub kayot gretikum sötoy-la getön mödikumosi. No sevob, va atos i baibinon tefü roags, ab suno osetuvob osi."

Ägolom lü klif, ävispom säki ini lil, äjedom bankazötis anik ini mud, ed ästebedom. Atna roag no ägespikon sunädo. Minuts anik äpasetikons, lefogs äpubons ed ädagükons soli, vienil äblinon koldüli süpik. Fino el Gerald ätovom doati, bi äcedom, das älilom gespiki.

Ägegolom lü votans ko logod bluvik.

„Kis-li?" el Martin äsagom. „Säkäd dabinon-li üfo?"

XI:104:2021

„No fümob dö sinif gespika”, el Gerald ägeom. „Primo äcedob, das gespik roaga no etefon voiko säki, ab ba te no esuemob oni. Ba mutob betikön oni, sukön sinifis klänedik, steifülön ad tikädön oni dibätiko, vätälön plänädis difik kol ods.”

„Kisi üfo roag äsagon-li?” el Simon äsäkom. „Egetol-li gespiki, kel diston de ut, keli ob egetob?”

El Gerald äsiom kapo. „Roag äsagon: *Utan, kel no desirom gespiki, no sötom säkön*. Atos bo no binon gespik voik tefü säk oba, pläsif tikädoy oni ba ön mod valemikum. Kisi cedols-li? o flens!”

El Simon äsagom: „Ba roag vilon notodön, das binos nensiämik ad lonülön telna säki leigik, igo if peloy mödikumosi.”

„Valikos at binon luspikot voik”, el Martin ägesagom. „Cedob, das is nespälobs timi e moni obsikis.”

„No sagolöd, das no vilol plu keyufön pö desinod obsik!” el Simon äsagom. ,,Atos onosükonöv dinädi lölik at.”

„Nö! ofövob osi”, el Martin älesiom. „Anu oduinob dili obik atosa.” Ägolom lü roag, älonülom säki okik, äjedom tufi bankazötas ini mud roaga, ed ästanom blümiko ad dalilön gespiki. No ämutom stebedön so lunüpo äs el Gerald, e skaniko ägegolom lü bofikans votik.

„Vilols-li lilön utosi, keli roag sonemik äsagon obe? *Utan, kel mojedom fopiko valikosi, keli labom, fino olabon namis vagik*. Filosop pöfädik kion! Dasevols-li, moni viomödik epelob pro nesiäm at? Ga esagob oles, das atos binonöv nespäl tima. Mogolob isao. Ologobs odis in lotidöp.”

„Stebedolöd!, o ‚Martin’! Takedolöd! No perolös okreigi! Roag no spikon ön mod nemedik. Mutoy tikädön e plänädön kalöfiko vödis ona. Ba kanobs suemön sinifi onas te pos döbats lunüpik, pos fomam teoras e tateoras. No sötobs…”

„Finodö! o ‚Simon’!” el Martin ävüspikom sagi oma. „Te cütol oli it. Tikäds, plänäds, teors … Enespälobs moni obsik; ed enespälob mödikumosi ka ol ed el Gerald pekobonumölo. Levemo favob sekü nesiäm lölik at. Ebinosöv gudikum, if no ekömobsöv isio.”

Ädeflekom oki ed ämogolom vutiko. *Fövot ofovon*.

FABS DÖ NIMS (3).

Fa ‚Evgeny Khvalkov', stabü lölet dö ‚Reynard': renar;
ini Volapük petradutöl fa ‚Daniil Morozov'.

Jijevod seimik vemo äglötof kol stäg, kel äsevädon as vifikün nimas. Ibä no äfägof ad leigön tefü on demü atos, äsludof ad deidön oni. Ed äsagof mene:

„Fanobsös kobo stägi! Oniks mit, skin e honem vemo völadons."

„Lio üfo odunobs-li osi?" men ästunikon. „Stäg rönon vemo vifiko. Igo nemoy oni vifafutiki."

„Balugiko omonitol su ob", jevod äsagof, „ed ön mod somik ofanobs oni."

So ädunons. Dü del lölik äyagons stägi, ab no äbinos ma näms onsik ad vegamorivön oni. Fino jevod pädafenükof.

„Nexänolöd de ob!" äsagof mene.

„Bö! lenö!" men äsagon. „No binob so fopik! Nu binob cif olik. Ol labol mütömi len särvig olik, fräni in lumud olik, eb ob labob stirajainädi in nams obik e stigädianis len futs obik. Denu odünol obi ed odunol alutosi, kelosi uvilob."

Somikos reifon utanis, kels glötons kol votikans. Ga sagoy:
„No sebolöd sepi pro votikan! bi ol it ofalol usio." ■

      

2237. **Tims glamatik.**

Pul sembal pe*säk*om in xam: „Tims lio-mödik sibinoms in glamat?" — Pul: „Kil". — Xamel: „Kioms binoms tims at?" — Pul: „Tims at pai*sag*oms: Gödeli gudik! deli gudik! e vendeli gudik!" ; (pla: patüp, petüp, potüp).

El „Volapükabled lezenodik. (Calabled vpa.)". 1891. Nüm: 125 (mayul). Pad: 539.

[Nüm pübota:]

2237. **Tims gramatik.**

Hipul semik pebesäkom pö xam: „Tims liomödik dabinons-li in gramat?"

Pul: „Kils".

Xaman: „Kins binons-li tims at?"

Pul: „Tims at ai pamalons so: *Gödi gudik*! *deli gudik*! e *soari gudik*!" (pla els presenatim, pasetatim, fütüratim).

XI:106:2021

DOG ELAS ‚BASKERVILLES'.

Fa hiel ‚Arthur Conan Doyle'. Petradutöl fa hiel ‚Oleg Temerov'.
Tradutod papübon bai koräkots pülik fa hiel ‚Daniil Morozov'.

KAPIT FOLID (dil folid).

„Me gumäd Rabänik sui papür. Ab vilob sevön: kikodo vöd: „maräd" < päpenonöv-li?"

„Kodä etan no äkanon tuvön oni pö bükot. Vöds valik retik äbinons geböfiks, e kanons patuvön pö bükot alik, ab „maräd" binon läs geböfik."

„Ga sio, atos plänon osi. Edereidol-li nog bosi de nuned at? o söl: ‚Holmes'!"

„Is jons bal u tels binons, toä töbids lemuik peduinons ad moükön retodis valik. Küpedolös! ladet pepenon me penamamals raodik. Ab el ‚Times' binon gased, kel seledikо ereafon ini nams seimik pläamü uts menas benodugälik. Kanobs büocedön, kludo, das pened pilauton fa kulivan, kelästeifon ad lüjinön äs lumen, e steif etana ad klänedön penäti lönik sinifon-la, das penät et kanon sevädön u sevädikön pö ol. Zuo küpedolös! das vöds no pelenkleibons ad kedet kuratik, ab das aniks stadons plu löpikumo ka votiks. Samo „lifa" stadon vemo fagiko de plad lönik gidöfik. Atos kanon jonön nekäli u jonon-la fäkädi e spidi pö sekötan. Vätälölo valikosi, lüälob ad ced lätik, bi säkäd klülädo äbinon veütik, e binos neluveratik, das lautan peneda somik äbinonöv nekälik. Üf etan äspidonöv, atos süükon säki nitedik: kikodo etan äspidon, bi pened alik pisedöl bü mugöd örivonöv siöri: ‚Henry', büä üditom de lotidöp okik. Lautan ädredon-li tupi, e de kin-li?"

„Bo nu ereafobs ad räyun hüpotetas", dokan: ‚Mortimer' < äsagom.

„Luveratikumo ad räyun, kö vätälobs mögis e välobs kredabikünis. Atos binon gebäd nolavik fomälama, ab ai labobs stabi seimik dinik, dese kel primobs ad büocedön. Bo ustetol atosi as nilud, ab ti kredob, das ladet at pepenon in lotidöp.”

„Ma kis üfo kanol-li lesagön atosi?”

„If küpäliko udalogol nüpenädi, täno oküpol, das pen e nig bofiks ätupons pö penam. Pen telna ispränülon nigi love vöd ot, ed isägikon kilna pö ladet brefik, jonädölo, das nigiär älabon nigi vemo nemödiki. Peni e nigiäri lönikis nesuvo leadoy binön pö stad somik, zuo kobojen döfas penamastömas tel muton binön vemo seledik. Ab sevol, das nigiär e pen lotidöpiks seledikо binons votiks. Si! ti no zogob ad lesagön, das üf kanobsöv nülogön rägabäsetis lotidöpas zü ‚Charing Cross’, sovüo jüs utuvobs retis dugayegeda pesädeköl ela ‚Times’, täno nemediko okanobsöv fanön utani, kel esedon nunedi patik at. He! He! Kis atos binon-li?”

Älülogetom küpäliko papüri, sui kel vöds pilenkleibons, äkipölo oni ön fagot mö puids tel u bal de logs okik.

„Kis-li?”

„Nos”, äsagom, ädojedölo eti. „At binon bled lafik vagik papüra, igo nen vatamäks[*] su ut. Cedob, das ekludobs valikosi mögöl se pened bisarik at; e nu, o siör :‚Henry’! bos votik nitedik ejenon-li pö ol, sisä ekömol ad ‚London’?”

„Nö! o söl: ‚Holmes’! Nos cedü ob.”

Fövot osökon fütüro.

---

[*] Ü: filegran. Deutänapüko: ‚Wasserzeichen’, Linglänapüko: ‚watermark’.

XI:108:2021

VOLAPÜKANES DÖ DATIF.

Dil jölid. *Fa ‚Daniil Morozov’: vicifal.*

2.2. Beladetäb.
Nen värb (fövot).

Binos nitedik, das stukot mögik votik jinon binön nedälovik, efe ut labü subsat in nominatif stadöl ä vipi u duni sümik nemöl. Is te neletian bal binon-la: pos lölöfükam seta värb no ostadon in fom pösodik („vipob”, „sagob”), ab in ut neyegik. Too balna el Sleumer ätradutom vödemadiledi ela ‚Zendavesta’ ön mod sököl: ***Lelob ele ‚haoma’!*** *bi vedükon lani pöfikana leigo so gretiki, äsä uti liegikana.* ***Lelob ele ‚haoma’!*** *bi vedükon lutäläkti fopanas so gretiki, äsä täläkti sapanas*. Is kanoy fomälön värbi seimik, as sams: „Lelob (tonosös, pavokädosös) ele ‚haoma’!” Ye no daloyös söfolön sami ela Sleumer ön jenet at! In Volapük datif pö vokäd nen värb te kanon pagebön ko kusatif.

Tefü atos i vilob saitön vödemadiledis anik, pö tradut kelas ini püks mödik datif kanon-la pagebön, ab defon in Volapük:

- *Stim binonös laidüpio* ***lü om!*** („Pened elanes di ‚Roma’ ”: XI, 36).
- *Benäd e püd binonsös* ***lü ols*** *dub God: Fat obas e Söl: Yesus Kristus!* („Pened balid elanes di ‚Corinthus’ ”: I, 3).
- *Dan binonös* ***lü God****, kel givom obes vikodi dub Söl obsik: Yesus Kristus!* („Pened balid elanes di ‚Corinthus’ ”: XV, 57).
- *Püd binonös* ***lü ols!*** (‚Lucas’: XXIV, 36).
- <…> ***lü om, lü God*** *sapik balik, dub Yesus: Kristus glor duton laidüpio. So atos binonös!* („Pened elanes di ‚Roma’ ”: XVI, 27)

Ma vödabuks e vödems anik, datif, kel malon beladetäbi, i kanon fümetön as läod subsati votik. Sams:

- ***lenun ele ‚Maria’***;
- ***prom eke***; *prom ele ‚Abraham’*;
- *Bi* ***peneds*** *ömik pädänanas omik* ***röletanes*** *onsik in Merop no ärivons ladetis oksik…*;
- ***pened*** *notik* ***eke***;
- *dub* ***meib*** *atas* ***oles;***
- *äprimof me* ***notäd nete*** *okik reigi de ziläk Nedänik*;

- ***Eles*** *‚Therese’ e ‚Frieda Schachleiter’* ***penedi*** *balid in Volapük dö lüköm ini top isik*… (set at binon defik, bi värb seimik defon, as sams: „epenob”, „esedob”, …);
- *ävilom sedön onis ofe kobü* ***peneds mote*** *oka*;
- *äkompenom nomöfiko pö* ***tid*** *jenöfik* ***ciles*** *bäldikum*;
- *As* ***dan ministerane*** *dinädas foginänik oka demü vobod nende⸗mädik omik. Ministeran-Presidan: ‚Attlee’*;
- *Ed ad* ***säk votikane****, va ädalabom dauti, gespik leigo ätonon siölo*;
- *Äflekom oki me* ***levüds*** *notidik* ***Vpanes*** *spearik ed ädabükom i ün yel: 1913 in Deutänapük lifibepenami smalik ela ‚Schleyer’*;
- *no labobs* ***mide bligi*** (elanes di ‚Roma’: VIII, 12).

Kösömo tefü subsat ko läods sümik dabinon värb loveädik demodik labü stamäd ot (sam: *promön eke*, *prom eke*). Ye semikna de subsat pemäniotöl te kanoy defomön värbi loveädik voik ud igo neloveädiki (*dan eke*, *danön eki*). Sams:

- *ko* ***danisag eke*** (plütafraseod finotü pened).
- *Ko* ***lebeg Gode*** *<…> äpromof*.
- *presidan äfärmükom kobikami me vöds* ***dana*** *gretik* ***vomüle****: ‚Stok’ e* ***kore*** *ofik*.
- *Äcedom buikumo oni (fidi) as blig lezälik patik, keli ämutoy fölön asä* ***dani nate*** *demü giviäl onik.*
- *samans* ***jepe*****.**
- *dub* ***benäd*** *bundanik* ***mödikanes*****.**

3. Frutidan.

Subsat in datif kanon malön getani fruta seimik, sevabo utani, keli tefon vobed värba. Pö jenets somik suvo difül siämik yufa dabinon. Sinif somik datifa jinon süikön pö värbs sököl.

- *bailön*. Sam: *sav äkömon dub* ***kermetatrup****,* ***kele*** *blövayäkan äka⸗nom* ***bailön*** *oki asä eli ‚homme fort’ (= man nämik), e flenädan omik asä lecekadünani.*
- *bläfön*, *benobläfön* (eke bosi).
- *bönön* (eke blesiri, läbi).

XI:110:2021

- *brefükön*. Sam bal dotabik: *luman **ibrefükom obe** tävi naütik*.
- *büojonidükön.* Sam: *vilobs kludo deseitön fledi alik e sini obis tädöli, e belifön sufälo karieri **obes pebüojonidüköli***.
- *dälön* (eke bosi; eke ad).
- *duinön* (eke düneti, yufoti).
- *dunön* (eke plitodi). Sam votik: *Klu utosi valik, kelosi vilol, das mens dunons ole, dunolöd i ones!* (‚Matthaeus’: VII, 12).
- *fägükön* (eke bosi; eki ad). Sams:

– *Volapükaflens <…> **ofägükons obes** dub slopükam lebonedanas nulik ad gretükumön gasedili obas*;

– *Ad **fägükon** ye **cifali** ad demön pö cälod somik i vipis Volapükanas…*;

– *Delabuk <…> **efägükon eli** ‚Prof. Kaufmann’ ad suimön kuratiko zitevi omik…*

- *fasilükön* (eke bosi).
- *frutidön* (eke bosi). Sam: *Utos binon givot, kelosi **frutidol ole** de ob*… (‚Matthaeus’: XV, 5). Kösömo demod pamoädon pö värb at.
- *gitodön* (eke ad; eki). Sam: …***ägitodom neke** ad revidön büdis okik*…
- *gönön* (eke bosi). Sam: *gönön oke slipi düpas plu kilas*.
- *jafön* (eke karieri, nefleni).
- *jenöfükön* (promi ciles).
- *kipedön* (bosi eke; bosi pro ek). Sams: „*Miti äkötom ad taneds lunik, äsägükom atis in sviets filik sola, ed **äkipedom oke** stoki somik atas*”; „*…binäl voik gospula **pokipedonös pro ols**!*” (Galatiyänanes: II, 5).
- *letön*, *leletön* (eke bosi).
- *litükön* (eke vegi).
- *löbumön* (bosi eke; bosi pro ek). Sams: „***löbumols** mebamalis **profetanes***” (‚Lucas’: XI, 47); „*mebamal digädik **pälöbumon pro pestimodölan***”.
- *lüfänön* (eke koldüli).

Fövot ofovon.

XI:111:2021

LISEDS BEVÜRESODIK VOLAPÜKANAS.

Alan, kel löfon jenotemi Volapüka, kanon vestigön lisedis sököl:

1) Volapükikas julanas, tidanas, tidalas, profäsoranas e xamanas, ladet pada: *http://volapuk.temerov.org/Volap%C3%BCkanef/vol/liseds.php*;

2) labanas sikotas patik ä löpikünas: *https://docs.google.com/spreadsheets/d/1Ge3DhqA_w0ahtPg823-EUZtzcMSJALIOil641VIMLvs/edit#gid=0*

3) labanas calas pö kadäm: *https://docs.google.com/spreadsheets/d/1cuiu85Czo_ibn0o8GgZC41Y5JAn7mG8VpcYEa-a-eAY/edit#gid=0*

4) labanas diplomas patik: ***a)*** *https://docs.google.com/spreadsheets/d/1P0AgL_yPMFb6ADdw4mrA5Ze8JIpA_bvZoN26cgCpM3I/edit#gid=0*; ***ä)*** *https://docs.google.com/spreadsheets/d/1tqeQZBlRTR5oN53KW-HV-XKFAa-2I3Ybyp_04kjiS3k/edit#gid=0*; ***b)*** *https://docs.google.com/spreadsheets/d/1wJr6ymlkXCXMdEjyvkbAXWUM7PXvy9cK6-zkA5xZUVQ/edit#gid=0*;

5) pösodas e penädas utas, kels ädämükons-la Volapükanefi: *https://docs.google.com/spreadsheets/d/1ErT8JLEWPb9-h11sgYhv7db1YqLhxqvu1bNM9s-ajjs/edit#gid=0*;

6) tidodemas e spikädas: *https://docs.google.com/spreadsheets/d/1IwC_2O6oRgAIz-uHakrMPebWg7ywFV2-uXmnN2Qy-l8/edit#gid=0*.

PLIN SMALIK.

Kapit: 15 (dil 2id).

Taledavan süpo äfäkädikom.

„Ab ol it ekömol fagao! Ol it binol vestigatävan! Konolöd obe dö planet olik!”

E taledavan, imaipadölo registaramabuki oka, ätipükom stibi. Primo nüpenoy me stib konotis tävanas. Poso stebedoy e no openoy otosi me nig, büä vestigatävan ublinonöv blöfadinis.

„So… Kis-li?” taledavan äsäkom.

„O! lomü ob”, plin smalik äsagom, „no binos vemo nitedik; dins valik binons vemo smaliks. Labob volkanis kil. Tels onas

jäfidons, e bal no jäfidon. Ab tefü atos neai sevoy, kis okanon-la jenön.”

„Din alik okanon-la jenön”, taledavan äsagom.

„I labob flori.”

„No penetobs floris”, taledavan äsagom.

„Liö! Kikodo-li? Ga binons dins mu plitüliküns!”

„Bi flors binons nelaidiks.”

„Kisi sinifon-li el „nelaidik”?”

„Buks taledavik”, taledavan äsagom, „binons uts völadikün se buks valik. Neai vönädikons. Mu nesuvo so jenos, das bel pefeapladon-la. Mu nesuvo so jenos, das sean vagio esägikon-la. Penobs dö dins laidüpik.”

„Ab volkan no ejäfidöl kanon jäfidikön dönu”, plin smalik äropom. „Kisi sinifon-li el „nelaidik”?”

„Lindifos pö obs, va volkan jäfidon u no jäfidon”, taledavan äsagom. „Veütos pö obs, das at binon bel. Klu no cenon.”

„Kisi sinifon-li el „nelaidik”?” ädönuom plin smalik, kel dü lifüp oka neföro äklemom säki fa ok seimna pilonülöli.

„At sinifon: „kel tadon ad nepubön suno”. ”

„Klu flor obik i tadon-li ad nepubön suno?”

„Lesi!”

„Flor obik binon nelaidik”, plin smalik äsagom ninälo oke, „e labon te spinis fol ad jelodön oki ta vol so riskädik! Ed ebelüväbob oni ön stad soalik lomü ob!”

Pid at äbinon dranäl primik oma. Ab kuradiko ibemastom oki:

„Topi kinik konsälol-li obe ad visitön ä vestigön?” äsäkom.

„Planeti: tal”, taledavan ägespikom ome. „Labon benorepüti…”

E plin smalik idetävom usao, tikölo dö flor okik. ■